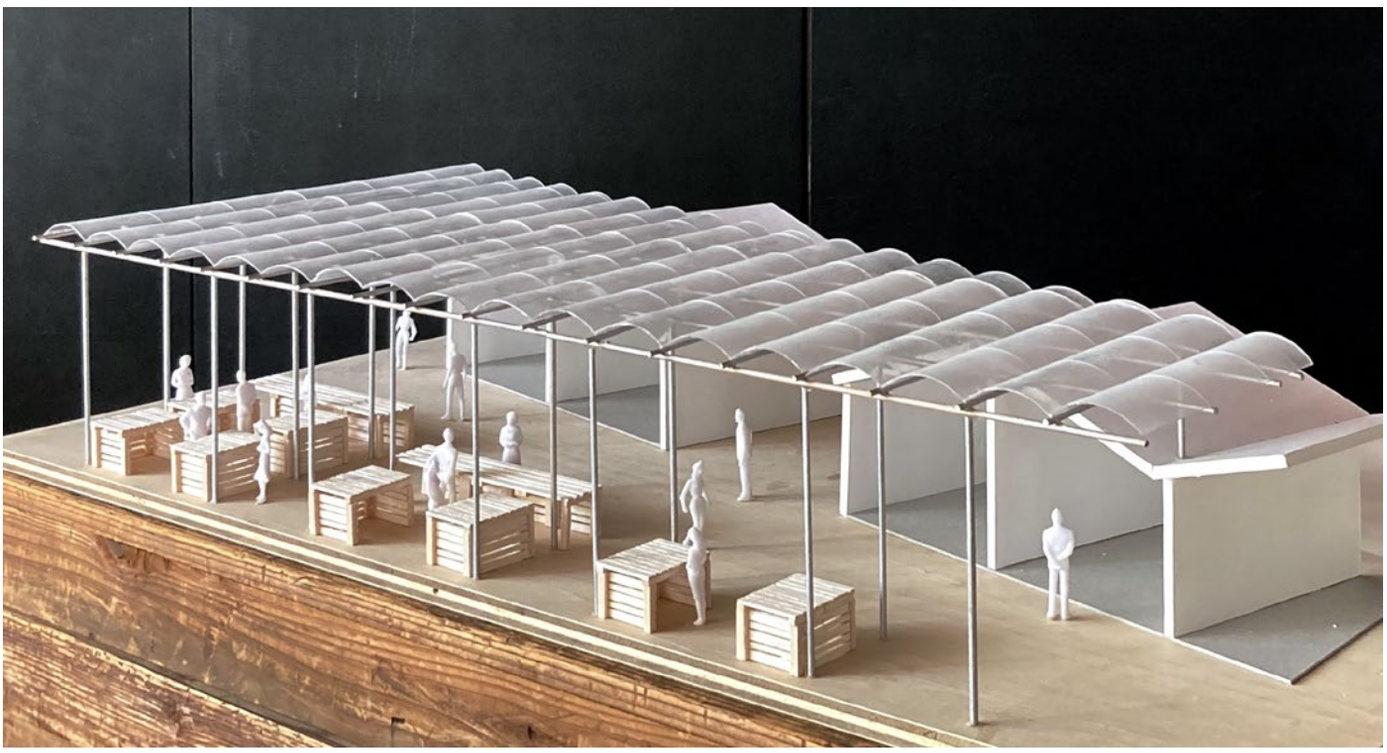
Explanatory note
Обяснителна бележка



The Pazar for a New Era; A Unified, Inclusive Environment and Structure

A market was born at the crossroads, and where the market was, the city of Pazardzhik also came into being.
As the name "Pazardzhik" suggests, it is a place where diverse cultures intersect, and today it serves as an important public space and social hub for the city.
In addition to the pedestrian zone, the site is adjacent to a series of squares: pl. Vasil Leveski, Mineral Bath, and pl. Saedinenie.
Currently, the market breaks up this continuity.
However, if the market were transformed into a square-like space, it would enable the creation of a large-scale, organic network of squares.

1. Park-like Market/Plaza-like Market

Located at the heart of Pazardzhik, this site is bordered by Mineral Bath Park to the east and a pedestrian shopping street to the west. We contemplate the ideal form of a market suited to this location.
It is an open space that bridges the city and the park, a kind of intermediate place between the city and the park.
Like a town square, an open space where people can freely gather, exchange cultural artifacts, and interact.
Like a park, an open space where human activity and plantings coexist.
It is open, bright, and transparent, creating an environment that seamlessly connects Mineral Bath Park to the shopping street.

Пазарът за нова ера; обединена, приобщаваща среда и структура

На кръстопътя се зароди пазар, а там, където се намираше пазарът, възникна и град Пазарджик.
Както подсказва името „Пазарджик", това е място, където се пресичат различни култури, а днес то служи като важно обществено пространство и социален център за града.
Освен пешеходната зона, мястото граничи с поредица от площади: пл. „Васил Левески", „Минерални бани" и пл. „Саединение".
В момента пазарът нарушава тази непрекъснатост.
Ако обаче пазарът бъде превърнат в площадно пространство, това ще позволи създаването на мащабна, органична мрежа от площади.

1. Пазар, наподобяващ парк/площад

Разположен в сърцето на Пазарджик, този обект граничи с парка „Минерални бани" на изток и с пешеходната търговска улица на запад. Ние обмисляме идеалната форма на пазар, подходяща за това място.
Това е отворено пространство, което свързва града и парка, нещо като междинно място между града и парка.
Като градски площад, отворено пространство, където хората могат свободно да се събират, да обменят културни артефакти и да общуват.
Като парк, отворено пространство, където човешката дейност и растителността съжителстват.
То е отворено, светло и прозрачно, създавайки среда, която безпроблемно свързва парка „Минерални бани" с търговската улица.

2. A Unified, Inclusive Environment and Structure

In contrast to the fragmented environment and structure of existing markets, we propose a unified, inclusive environment and structure as the 'pazar' of a new era.
The 2m×4.5m grid of columns provides unit divisions for the central Pazar space while supporting the large roof—a continuous, translucent polycarbonate vault.
Its horizontal forces are transmitted to and supported by the peripheral building elements.
Natural light, diffused by the translucent vault, fills the Pazar space and brightens the interiors of the peripheral shops.
Where trees are present, openings are provided in the roof. Beneath these, benches, tables, and two water stations create relaxation spaces.
Here, like a park, human activity and plantings coexist equally. Like a plaza, people freely gather, exchange goods, and interact.
The bright, transparent Pazar space connects the park and the city within an integrated environment.

3. Flexible Public Space

The market is like a living organism that develops and needs constant care and renewal.
The number and scale of vendors, as well as the goods sold, change with the seasons and over time.
Occasionally, a non-market format may be required.
We believe the Pazar space being developed this time should be a public space possessing such flexibility and resilience.
Just like a true plaza.
Pazar's tables and furniture will be assembled with upcycled EU-standard pallets (1200×800mm), making them affordable and reconfigurable.
They are versatile: tables can be removed to create benches, combined into larger tables, or used as standard pallets for logistics. These can be stored in the storage of the market administration.

2. Единна, приобщаваща среда и структура

В контраст с фрагментираната среда и структура на съществуващите пазари, ние предлагаме единна, приобщаваща среда и структура като „пазар” на нова ера.
Решетката от колони с размери 2 м × 4,5 м осигурява разделяне на единици за централното пространство на пазара, като същевременно поддържа големия покрив – непрекъсната, полупрозрачна поликарбонатна сводеста конструкция.
Нейните хоризонтални сили се предават и се поддържат от периферните елементи на сградата.
Естествената светлина, разсеяна от полупрозрачния свод, изпълва пространството на пазара и осветява интериора на периферните магазини.
Където има дървета, в покрива са предвидени отвори. Под тях пейки, маси и две водни станции създават пространства за отдих.
Тук, подобно на парк, човешката дейност и растителността съжителстват равностойно. Подобно на площад, хората се събират свободно, разменят стоки и общуват.
Светлото, прозрачно пространство на Пазара свързва парка и града в една интегрирана среда.

3. Гъвкаво публично пространство

Пазарът е като жив организъм, който се развива и се нуждае от постоянна грижа и обновяване.
Броят и мащабът на търговците, както и продаваните стоки, се променят с сезоните и с течение на времето. Понякога може да се наложи формат, различен от пазарен. Смятаме, че пространството Pazar, което се разработва в момента, трябва да бъде публично пространство, притежаващо такава гъвкавост и устойчивост.
Точно като истински площад.
Масите и мебелите на Pazar ще бъдат сглобени от рециклирани палети, отговарящи на стандартите на ЕС (1200×800 мм), което ги прави достъпни и преконфигурируеми.
Те са многофункционални: масите могат да се премахват, за да се създадат пейки, да се комбинират в по-големи маси или да се използват като стандартни палети за логистика. Те могат да се съхраняват в склада на администрацията на пазара.

